

銘傳大學 108 學年度暑假轉學生招生考試

應用日語學系

第一節

「中高級日語讀本與翻譯」試題

(第1頁共2頁)(限用答案本作答)

可使用計算機 不可使用計算機

- 一、 単語：1~5の中国語を日本語の外来語に訳しなさい。
6~10の漢字に振り仮名を付けなさい。2%×10=20%

外来語

1. 下载 2. 寶特瓶 3. 平底鍋 4. 飾品 5. 加油站

振り仮名

6. 携わる 7. 繁盛 8 蠢く 9. 崇拜 10. 肝腎

- 二、 の中から言葉を選んで文を作りなさい。(一回しか使えません) 2%×4=8%

べとべと、ぎらぎら、べっとり、ぼたぼた、べったり

1. 真夏の太陽が()と照りつけている。
2. 真夏の太陽が照りつける暑い日は、体から汗が()落ちる。
3. 汗で腕が()する。
4. 汗をかいて、背中が()している。

- 三、 の中から言葉を選んで文を作りなさい。(一回しか使えません) 1%×6=6%
そして、完成した文を中国語に訳しなさい。3%×6=18% 共24%

からには、あげく、からして、ことから、ことに、せいで、くせに

1. さすが総理大臣の家は、門()りっぱだ。訳：
2. 最も強いメンバーでその大会に出場する()、絶対に優勝したい。訳：
3. 家じゅうを探し回った()、なくした鍵は見つからなかった。訳：
4. 心配な()、故郷の村で大きな地震があったそうだ。訳：
5. 寝る前に飲んだコーヒーの()、眠れなくなりました。訳：
6. 吉田さんはだれにでも親切な()、みんなに好かれている。訳：

- 四、()に適切な助詞を入れなさい。1%×11=11%

1. 明日学校()運動会がある。
2. ここ()ゴミを捨てないでください。
3. 駅のベンチ()財布を忘れた。
4. この店()午前中()開いています。
5. 黒板()字()書いてあります。
6. 大学()卒業したら、日本()留学する。
7. 次の角()右()曲がってください。

- 五、次の文を日本語に訳しなさい。22%

1. 在拉麵店被店員潑到湯，新褲子髒掉了。4%
2. 我想早一點就業讓父母放心。3%
3. 這是媽媽打給我的毛衣。3%
4. 最近吃太多，胖到衣服都不能穿了。4%
5. 小心！杯子快掉了。3%
6. 看起來不太來得及，還是先打個電話給客戶說會慢一點到。5%

本試題係兩面印刷
Exam Printed on 2 sides.

銘傳大學 108 學年度暑假轉學生招生考試

應用日語學系

第一節

「中高級日語讀本與翻譯」試題

(第2頁共2頁)(限用答案本作答)

可使用計算機 不可使用計算機

- 六、次の文章を中国語に訳なさい。15%

境を越えてアメリカを目指す中米からの不法移民が後を絶たない中、メキシコとの国境の川を渡る途中で溺れた親子の遺体の写真を地元メディアが掲載し、この問題に有効な手だてを講じられない各国に対する非難の声が広がっています。地元メディアによりますと、親子の遺体が見つかったのはアメリカとメキシコの国境を流れる川で、写真では、アメリカを目指して川を渡る途中で溺れた父親と1歳11か月の娘が、並んでうつぶせの状態ですべて倒れています。この写真についてアメリカのメディアは、2015年にトルコの浜辺に遺体で流れ着いたシリア難民の3歳の男の子を思い起こさせ、幼い子どもも犠牲になる不法移民の問題の深刻さを象徴しているとして大きく報じています。

本試題係兩面印刷
Exam Printed on 2 sides.

試題完
End of exam